

UNIVERSIDAD DE CHILE



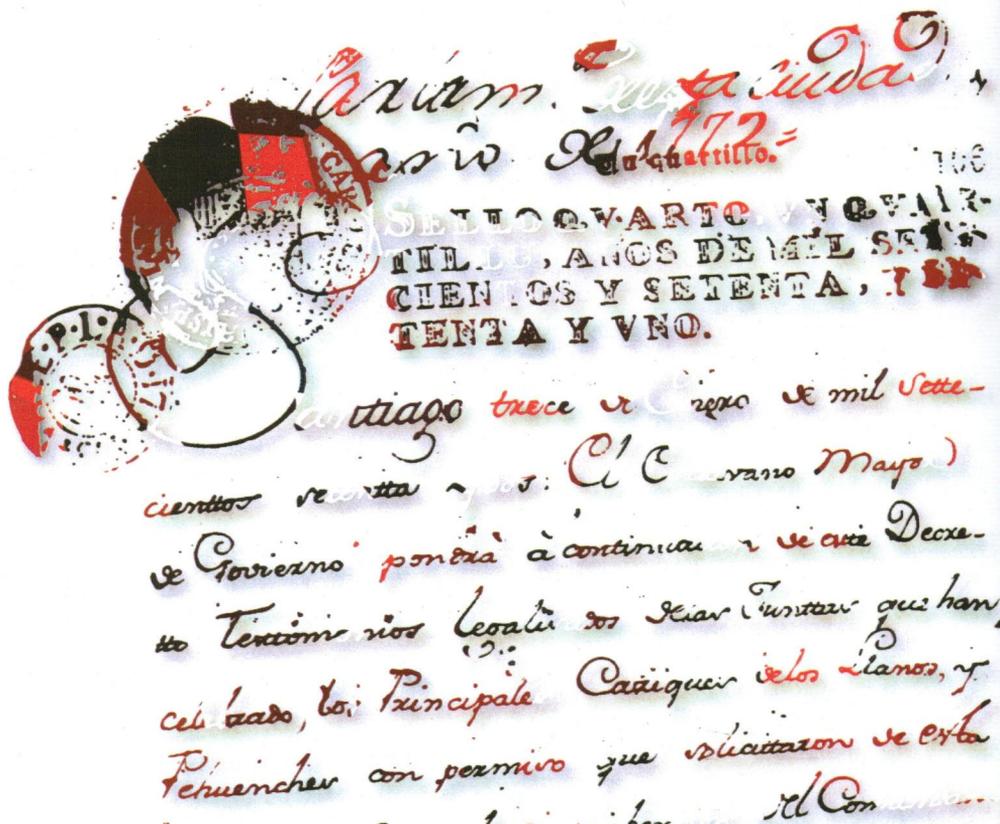
35601203958446

José Manuel Zavala, Tom D. Dillehay y Gertrudis Payàs

Política y Diplomacia Interétnica en la Araucanía

Ediciones  UACH

Colección Patrimonio Institucional



JOSÉ MANUEL ZAVALA

Doctor en Antropología por la Universidad Sorbonne Nouvelle París III, es profesor asociado del Departamento de Ciencias Históricas de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile y miembro de grupos de investigación en Chile, España y EE. UU.



TOM D. DILLEHAY

Antropólogo y arqueólogo, doctor en Antropología por la Universidad de Texas, es profesor Titular de la Universidad Austral de Chile y profesor Distinguido de Antropología, Cultura, Religión y Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Vanderbilt, EE. UU. Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de los EE. UU.



GERTRUDIS PAYÀS

PhD en Traductología por la Universidad de Ottawa, Canadá. Profesora del Departamento de Lenguas e investigadora del Núcleo de Estudios Interétnicos e Interculturales (NEII) de la PUC de Temuco. Es también miembro del Grupo de estudios en interpretación Alfaqueque, de la Universidad de Salamanca.

José Manuel Zavala, Tom D. Dillehay y Gertrudis Payàs

Política y Diplomacia Interétnica en la Araucanía

Aproximación Interdisciplinar a los Parlamentos
Hispano-Mapuches (1593-1803)

Ediciones  UACH

Colección Patrimonio Institucional

Esta primera edición en 300 ejemplares de

POLÍTICA Y DIPLOMACIA INTERÉTNICA EN LA ARAUCANÍA

Aproximación Interdisciplinar a los Parlamentos Hispano-Mapuches (1593-1803)

de José Manuel Zavala, Tom D. Dillehay y Gertrudis Payàs

se terminó de imprimir en noviembre de 2022
en los talleres de Maval

☎ (2) 2566 5400
www.mavalchile.com
para Ediciones Universidad Austral de Chile

☎ (56-63) 2444338
www.edicionesuach.cl
Valdivia, Chile

Dirección editorial
Yanko González Cangas

Cuidado de la edición
César Altermat Venegas

Diseño y maquetación
Silvia Valdés Fuentes

Fotografía de portada

Adaptación gráfica de Testimonio del Parlamento celebrado en Santiago de Chile por los Indios Peguanches y de los Llanos, en 13 de Febrero de 1772. Cuaderno 8vo.
Fuente: ANHCH, FV, vol. 288, fs. 105-135.

Todos los derechos reservados.
Se autoriza su reproducción parcial para fines periodísticos,
debiendo mencionarse la fuente editorial.

© Universidad Austral de Chile, 2022
© José Manuel Zavala, Tom D. Dillehay y Gertrudis Payàs, 2022

ISBN: 978-956-390-205-1
327.2 Diplomacia / NHQ - Historia de países y regiones concretos

Ediciones precedentes
Springer, 2020 (Suiza), con el título *The Hispanic-Mapuche Parlamentos: Interethnic Geo-Politics and Concessionary Spaces in Colonial America*

ARQUEO
Escuela de Arqueología
Universidad Austral de Chile **UACH**



Universidad Austral de Chile
Sede Puerto Montt

Contenido

Simón Urbina A.
Prefacio 11

José Manuel Zavala y Tom D. Dillehay
Introducción 15

Primera Parte
Aproximación Etnohistórica 27

José Manuel Zavala
**CAPÍTULO I. Origen de los parlamentos hispano-mapuches
coloniales: entre la tradición europea de tratados y las formas
de negociación indígenas 29**

José Manuel Zavala
**CAPÍTULO II. Primeros parlamentos documentados de 1593:
Quilacoya, Rere, Taruchina y Maquegua 55**

José Manuel Zavala y José Manuel Díaz Blanco
CAPÍTULO III. Luis de Valdivia y los parlamentos, 1605-1617 91

José Manuel Zavala
CAPÍTULO IV. Los parlamentos del siglo XVIII 111

Segunda Parte
Aproximación Traductológica 135

Gertrudis Payàs, José Manuel Zavala y Ramón Curivil
**CAPÍTULO V. Parlamento/coyag: la palabra clave de la
diplomacia hispano-mapuche 137**

Gertrudis Payàs
**CAPÍTULO VI. Mapuche, españoles y chilenos: la larga duración
de una relación política mediada por intérpretes 165**

Gertrudis Payàs
**CAPÍTULO VII. La mujer como argumento de mediación en las
negociaciones hispano-mapuches 209**

Tercera Parte
Aproximación Arqueológica 225

Tom D. Dillehay
**CAPÍTULO VIII. Arqueología de los sitios de parlamentos
hispano-mapuches 227**

Tom D. Dillehay, Jacob Sauer y José Manuel Zavala
CAPÍTULO IX. Descripciones de los sitios 243

Tom D. Dillehay y Mario Pino
CAPÍTULO X. Restos materiales 289

Tom D. Dillehay
**CAPÍTULO XI. Reflexiones sobre la arqueología de los
parlamentos 325**

José Manuel Zavala, Tom D. Dillehay y Gertrudis Payàs
Conclusión 331